

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli karcenie znosicie jak synom wam jest przynoszony Bóg jakim bowiem jest syn którego nie koryguje ojciec
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzięki karceniu trwacie;* Bóg obchodzi się z wami jak z synami; bo co to za syn, którego ojciec nie karci?*** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ku karceniu bądźcie wytrwali: jak synom wam ofiaruje się Bóg; jakim bowiem syn. którego nie karci ojciec?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli karcenie znosicie jak synom wam jest przynoszony Bóg jakim bowiem jest syn którego nie koryguje ojciec

¹⁾ Dzięki pouczeniu trwacie, εἰς παιδείαν ὑπομένετε, lub: trwajcie (imp.), tj. Z uwagi na karcenie znosicie (wszystko)!; (Karcenie jest dowodem), że...; Dzięki karceniu pozostajecie na właściwej drodze.

²⁾ <x>50 8:5</x>; <x>100 7:14</x>; <x>240 13:24</x>; <x>240 19:18</x>